



Kültürleşme

Fateme Kamali-Chirani

DOKTOR , HANNAH ARENDT TOTALİTARİZM
ARASTIRMALARI ENSTITÜSÜ, DRESDEN, ALMANYA

Nedir?

Kültürleşme, bir kişi veya grubun bir kültürde yeni olduğunda sosyal, psikolojik ve kültürel olarak değiştiği ve bunu miras kültürüyle dengelediği bir süreçtir. Alıcı kültürün unsurlarını (bilgi, değerler, normlar, kurumlar, beceriler, teknikler, alışkanlıklar, inançlar, dil) benimsemek anlamına gelir. Dört kategori, bireylerin yeni bir topluma nasıl uyum sağladıklarını açıklar: Asimilasyon (alıcı kültürü benimseyip miras kültürü gözden çıkarma), ayrılma (alıcı kültürü reddedip miras kültürü koruma), bütünleşme (alıcı kültürü benimseyip miras kültürü koruma), ve marjinalleşme (her iki kültürü de reddetme).

Kavramı kim kullanır?

Disiplinlerarası bir kavram olan kültürleşme; antropoloji, siyaset bilimi, kültürlerarası iletişim, sosyoloji ve özellikle göç araştırmaları alanında çalışan bilim insanları tarafından kullanılır. Entegrasyon ve mülteci meseleleri hakkında çalışan yazarlar; göçmen ve göçmen sonrası toplumlar, yerli ve göçmen kökenli nüfuslar arasındaki ilişki ve vatandaşlık gibi konuları ele alması sebebiyle bu kavramı aktif olarak kullanmakta ve tartışmaktadır. Uluslararası ilişkiler üzerine çalışanlar ise yeni sömürgecilik, emperyalizm ve mültecilerin kendi ülkelerine

iade edilmelerinin farklı biçimlerini vurgulamak için bu kavramı kullanırlar.

Kültürlerarası diyalogla ilintisi nedir?

Kültürleşme, yeni bir kültüre katılanlar ile doğuştan o kültüre ait olanlar arasındaki iki yönlü süreçtir. Kültürlerarası diyaloga benzer şekilde kültürleşme hem grup hem de bireysel seviyelerde gerçekleşebilir ve yüz yüze iletişimin bir sonucu olarak ya da sanat, edebiyat veya medya aracılığıyla gerçekleşebilir. Ancak kültürleşme, katılımcılara eşit koşullar sunmaz. Örneğin, göçmen toplumlar söz konusu olduğunda, göçmen gruplar genellikle göç ettikleri yerdeki çoğunluktan kültürel veya etnik olarak farklıdır; dolayısıyla alıcı kültürü benimsemeleri beklenir, aksi değil.

Yapılması gereken neler kaldı?

Kültürleşmenin göstergeleri veya sözde benimseme unsurları üzerinde daha fazla çalışma yapılması gerekmektedir; örneğin, göçmenlerin yerel beceri ve normları benimsemeleri için verimli bir şekilde nasıl motive edilecekleri gibi. Ek olarak, alıcı toplumdaki mevcut engelleri keşfeden araştırmalar yapılmalıdır. Bir kültürleşme sürecinde bireylerin ve grupların öznel (sadece nesnel değil) başarılarını keşfetmek de önemlidir.



Center for Intercultural Dialogue
Key Concepts in Intercultural Dialogue
Kültürlerarası Diyalogda Anahtar Kavramlar

Kaynaklar

- Berry, J. W. (1997). Immigration, acculturation, and adaptation. *Applied Psychology*, 46(1), 5-68.
- Haugen, I., & Kunst, J.R. (2017). A two-way process? A qualitative and quantitative investigation of majority members' acculturation. *International Journal of Intercultural Relations*, 60, 67-82.
- Mesoudi, A. (2018). Migration, acculturation, and the maintenance of between-group cultural variation. *PLOS One*, 13(10), e0205573.

Türkçeye Çeviren: İçten Duygu Özbek